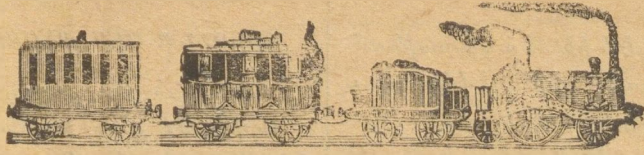




በፊርማዎቼ ሕጋዊነትን ማረጋገጥ ይቻላል፡፡

Հալպուքի, Թընկըը Սիմոն էֆէն-
տինին, տինքի կինն սաաթ 7 ըատ-
տէլէրինտէ Սըղուգ-ւէշմէ Թէլէկրաֆ
Խանէսի էնսինտնէ կէշտիկի կէ-
տիւտիտի կիպի, Գալաթիտա Սայ-
մունլու պիրքաննէտէ տափի կէ-
տիւտինկիննէ, վէ շէլէ տպէ խա-
նընտա քեային եազըլխանէսինտէ ի-
շիլիէ մէշըու պուլունտուղունա տա-
փը պիր գաշ զաթնն շահատէթիլլէ,
միւթմէֆա Սըտգը էֆէնտինին պի-
րատէրի Աղըղ էֆէնտինի իմշաընը հա-
ւի օլարաշ պու կիննքի Թարիգ տէ-
պիր փարաա օգունմուշ տուր:



ՇԱՐՔ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԱՐԸ

ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ ԻԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔՉԷՔՄԵՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ

Եւրոպայի 1887 Մայիս 12 տէն իրիսարեան եկնի հերի տկին

ԻՍՏԱՆԻ ԷՔԻՆՃԻՆԱՆ

ՄՕՏԻՍԹԱ

Իշխու մօտա մաղաղասրտա, հէր
նէվ ֆիւթան վէ շարգա, միւշթէ-
րիւրի մէննուն իտէնէ.ք սուրէթտէ
վէ էհվէն ֆիւթան իմալ օլունուր.
վաֆթիդ վէ տիւեիւն թաղըմը
տալի սաթըմը.
Մէղքիւր մաղաղա՝ Գալաթտա
իւր քսէք-գալաթըմտա, 62 նիւմէք
վէ մուրադգամ տըր.

ՍՈՐՈՒՄ ԳԻՏԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐԱՐԱՐ

Գալաթա 2 սեպտ.	
սէ. ք. ք. ումուր 1 քար.	15 35
» ք. սեպտ. ալը. 2 (տուպը)	15 35
Իւնիֆիէ քար. 1 քուր. քէսիք	0000
» » ալը. 2	0000
Կերի Ա. Իսթիքրադ	23 40
» Բ. Բ.	14 25
» Գ.	15 35
Բոււնլի շումէնթիւրի	35
Ագլէ ֆադի	8
Բաբոր	00
Հէվալէսիդ	20
ՊԱՆԳԱՆ ԱԳՈՒԹՆԼԱՐԸ	
Գրէտի ժէնթալ ք. ք.	6 30
Սթամպոլ պանդասը » »	5 30
Սուիթիէ ժէնթալ » »	4 04
Թրամվայ » »	320
Սուիթիէ օթթոման պանդասը » »	00
Ա շէվիթի Ֆիւթ	
Օմա. լիւսաը 100 դուլտան	72. Բ.
Պէնալ Մէնթիւթէ ֆարգը	108 22
Մէթալիք » »	98 00
Պէնթիք » »	103 00
Ալթըլէք » »	103 00
Պաթըր » »	800
Գամէ » »	38 000
Ինկիլիք լիւսաը	110 13
Ֆրանսըդ ալթուսու	87 34
Բուլ » »	90 26
Գրէմիք ալթուսու	51 13
Գարպոն դամէսի	40 13
Իսթիքրադ տալիլի	00 00
Գաբանսը	38 20
Ալըտը գուբոն քէսիք	38 26

80ՎԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՐԸ

ՍԹԱՍԻՈՆ ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ ՔԻՒԶԻՒՔ-ԶԷՔՄԵՃԷ	ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՄԸ																							
	4	6	8	10	2	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	
	ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																							
Սթանպոլ	6 15	6 49	7 17	7 45	8 15	8 41	9 10	10 11	10 37	11 10	11 38	1 49	2 17	2 50	3 46	4 14	4 47	5 16	5 49	6 18	6 44	7 02	7 13	7 13
Գուլաթաթու	6 27	6 58	7 26	7 54	8 26	8 50	9 19	10 20	10 46	11 19	11 47	1 58	2 26	2 59	3 55	4 23	4 56	5 25	5 58	6 27	6 53	7 11	7 40	7 40
Ենի-գարու	6 32	7 02	7 30	7 58	—	8 54	9 23	10 24	10 50	11 23	11 51	2 02	2 30	3 03	3 59	4 27	5 00	5 29	6 02	6 31	—	7 15	7 44	7 44
Սամաթիա	6 39	7 08	7 36	8 04	—	9 00	9 29	10 30	10 56	11 29	11 57	2 08	2 36	3 09	4 05	4 33	5 06	5 35	6 08	6 37	—	7 21	7 50	7 50
Ենի-գուլ	6 44	7 12	7 40	8 09	8 37	9 04	9 32	10 34	10 59	11 33	12 00	2 12	2 39	3 13	4 09	4 36	5 11	5 38	6 13	6 40	7 02	7 24	7 54	7 54
Մագրի-քէոյ	6 57	7 24	7 51	8 21	8 52	9 16	—	10 46	—	11 45	—	2 24	—	3 24	4 21	—	5 23	—	6 25	—	7 14	—	8 05	8 05
Այ-Սթէֆանու	—	7 33	—	8 30	9 04	9 25	—	10 55	—	11 55	—	2 33	—	—	4 30	—	5 32	—	6 34	—	7 24	—	—	—
Գիւլիւք-Չէքմէ	—	—	—	—	9 14	—	—	—	—	12 03	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7 32	—	—	—

ՍԹԱՍԻՈՆ ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ ՔԻՒԶԻՒՔ-ԶԷՔՄԵՃԷ	ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՄԸ																							
	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	1	41	43	45	
	ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																							
Գիւլիւք-Չէքմէ	—	6 40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 40	—	—	—	—	—	—	—	6 02	—	—	—	—
Այ Սթէֆանու	—	6 49	—	7 45	—	8 40	—	9 43	—	11 41	—	1 49	—	2 50	—	—	—	—	—	5 49	6 13	—	7 03	—
Մագրի-քէոյ	6 31	6 59	7 27	7 55	8 23	8 51	—	9 53	—	11 20	—	1 59	—	3 00	3 56	—	—	—	—	5 59	6 27	—	7 13	—
Ենի-գուլ	6 43	7 11	7 39	8 08	8 35	9 04	9 38	10 05	11 04	11 32	1 27	2 11	2 44	3 12	4 08	4 41	5 10	5 43	6 12	6 42	7 01	7 25	7 53	
Սամաթիա	6 47	7 15	7 43	8 12	8 39	9 08	9 42	10 09	11 08	11 36	1 31	2 15	2 48	3 16	4 12	4 45	5 14	5 47	6 16	—	—	7 29	7 57	
Ենի-գարու	6 53	7 21	7 49	8 18	8 45	9 14	9 48	10 15	11 14	11 42	1 37	2 21	2 54	3 22	4 18	4 51	5 20	5 53	6 22	—	—	7 35	8 03	
Գուլաթաթու	6 57	7 25	7 53	8 23	8 49	9 18	9 52	10 19	11 18	11 46	1 41	2 25	2 58	3 26	4 22	4 55	5 24	5 57	6 26	6 52	7 10	7 39	8 07	
Սթանպոլ	7 05	7 33	8 01	8 31	8 57	9 26	10 00	10 27	11 26	11 54	1 49	2 33	3 06	3 34	4 30	5 03	5 32	6 05	6 34	7 00	7 18	7 47	8 15	

Ճէսամէթի աղ օլան եւրքէր պիւր ֆարգ հէր գաթարտա գապուլ օլունուր Լաքին ճէսամէթի եւրքէր՝ Տէրաաստէթ իլէ Մաքր քէոյ եախօտ անտէն էօթէյէ իլլէեէն գաթարարտա գապուլ օլունաճաղ տըր

ԻՍՏԱՆԻ ՄԻՏԵՐԻՆԷԹԻ

Տիւղ. — Նէ՛ տիւորսուն, ա՛ սէֆիլ:
Թաք-ա-Մօր. — Տիւղիւնտիւկիւմիւ սէօլլէօրոււմ:
Տիւղ. — Լաքին տիւղէս՝ Անժէլին գըզզարնտալը տըր:
Թաք-ա-Մօր վէ մատամ Տիւրիէօ. — Աճալիւպ:
Տիւղ. — մէրգուլարա, մուլթասարէն պու վաղըանը անլաթ-
տը, վէ պատէհու իլալէթէն,
— Շիմոի պունտան, մատամ տը Գրուսնըն, պիւեւիք էվլա-
տըմըն նէ՛ օլունդունտան բէք ալէա իսպէրի պուլունտուղունու,
վէ անը պանա թէպիւմ իտէպիլէճէկինի բանա տէրք իտէպիլիսինիդ,
տէսի:
Մատամ Տիւրիէօ վէ Թաք-ա-Մօր. — Էվլիթ, էվլիթ:
Մատամ Տիւրիէօ. — Ֆաթաթ տիւղէս, օ պիւլաթէ էվլատըն հաեաթ-
տա օլունդունու պիւտիլինէ տայիւր նէ՛ ելուտա իլլազաթ վէրեօր:
Տիւղ. — Վիզիթուր սօդաղընըն ճանիլլէրի, օ չօճուղու քէնտիւր-
նէ սաթմըլ օլունդարընը սէօլլէօր:
Մատամ Տիւրիէօ. — Պու ճանիլլէրի նի՛չին հիւրէմէթէ թէպիւմ
իթմէլի:
Տիւղ. — Պու շէլլէրին ալթընտա պաղը էսըար մէվճուտ իտուկինի
անլաթօրտոււմ, լաքին պու կիւնրի կիւն պու իտուտուտա տաճա զի-
եատէ գանաթը էֆրեար հասըլ իթմէթտէիւմ, Պունուլա պէրա-
պէր, կէրէք պու նօղթա վէ կէրէք սայիւր նօղթալար իլլազ օլու-
նաճաղար տըր:
Մատամ Տիւրիէօ. — Նէ՛ եաբաճաղսընը,
Տիւղ. — Տիւղէսին խանէսինէ կիտէճէիւմ:
Թաք-ա-Մօր. — Ժէնէրալըմ, եալընըլ կիթմէիւն:
Տիւղ. — Նի՛չին,
Թաք-ա-Մօր. — Էօլլէ պիւր գարը՝ հէր շէյէ միւղթտիւր տիւր:
Տիւղ. — Խալը, հիւ պիւր շէյ եաբաճա ճէսարէթի օլունաճաղ
տըր:
Թաք-ա-Մօր. — Պիւր ճինաեթ, բէք չաբուգ իճրա օլունապիլիւր:
Տիւղ. — Պէն քէնտիւրնտէն գօրգամ:
Թաք-ա-Մօր. — Ֆաթաթ ժէնէրալըմ, մէրգուլընին գուլաթըր
ալլաղար, հէր վաղըթ գօրգուլաճաղ քիմնէլէր տիւրէր:
Տիւղ. — Սաճի՛ տիւր:
Թաք-ա-Մօր. — Իմոի, պէնտէնիդ տէ պիւրիքտէ կէլմէք իսթէրիւմ:
Տիւղ. — Իսթէրաէն կէլ:

Եաթօտ մալիմ սիրգաթ իթմէք նիւեթիւնտէ պուլունուլ օլունդ-
լարընը զանն իթմէմ:
Թաք-ա-Մօր. — Հալպուքի, էկէրչի սիզի պուրատա եալընըլ
պուլունըլ օլա իտիլէր...
Տիւղ. — Պէնի էլուլիւմէէնէէր իտիլէր, զիւրա պէն՝ հաեաթտա
գալտըղմ հալտէ, անլէրին էֆրեար ու նիւաթը պէտիսաճանէլլի-
նէ իրզմէթ իտէպիլիւր իտիւմ:
Մատամ Տիւրիէօ. — (Կիւլիւմնէէնէէր) Պու սէօլլէրինիգէ պա-
ղըլը իսէ, անլէրին էֆրեար ու նիւաթը հաղքընտա օլ գատար
տօղրու մալիւմաթ ալմըլ կիպի կէօրիւնիւթօրսունըլ քի, առէթա
քէնտիլլէրին շէրիքի օլունդունըլ զանն օլունաճաղըլ թապիլի կէ-
րիւնիւթօր:
Տիւղ. — Պու հայտուտար, իթաթ իթմէթտէ օլունդարըլ պիւ-
եւիք պիւր միւրատա սաճիպիլին մուլիլլէրի տիւրէր:
Մատամ Տիւրիէօ. — Քիմիւն:
Տիւղ. — Գարըմին,
Մատամ Տիւրիէօ. — Տիւղէս տը Սէրտէօլլիւն միւ. լաքին ճու-
պէն էօլմըլ զանն իտիւթօրոււմ:
Տիւղ. — Խալը, եալընըլ պիւրի պիւրիվղտէն ալըլմաղըտան պէրի
տիւր, պիւլմէմ՝նաթը, մաքրիդ տը Գրուա իւնվանընը ալմըլ տըր, վէ
Թաք-ա-Մօրուն թէսմիւնէ իթտիլի իւզրէ, քէնտիլլին մէմուրու օլան
հայտուտ գարը վաթըթասըլլա, անըն թէպտիլի իսմ վէ մաճէլլ իթ-
տիլլին թաճաղըլ իլլէվիլիւմ տիւր:
Մատամ Տիւրիէօ. — Ֆաթաթ տիւղէսին, պու կիպի մէմուրար
գուլլանաղաւա Նէ՛ մաղաէտի օլապիլիւր:
Տիւղ. — Տիւղէս՝ իգալաթէրէսթ պիւր գատըն օլուն, շիւպհէսիդ
եալընըլընտան վէ մաքրիդ իւնվանընը թալըմասընտան սըղըլ-
մաղաւ տըր:
Մատամ Տիւրիէօ. — Էյ:
Տիւղ. — Պիւնապէրին թէքրար տիւղէս օլմաղ, եանի պէնիմէ եա-
ղընըլ հասըլ իթմէք, վէ պիլի եէկտիլիւրիւղտէն աեըրան սէնէտի
մաճվ իլլէմէրիկէ պէնի բաղը գըլմաղ իսթէիւթօր:
Մատամ Տիւրիէօ. — Ա՛հ, միւսիւ տիւղ, պու շէյի սաղըն եաք-
մաեըն:
Տիւղ. — Աղիզմ մատամ Տիւրիէօ, սիզ պու իտուտուտա վէպիւն
իթմէիւն: